

## **Lata-tjanampa Kalayitjala Nyinapayi Pirniku**

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura ngurra pala Kalayitjalawana-yan nyinarra palunyaku. Ngayulu-rna tjukurra watjalpayi nyinarra. Watilu-rniya tjunkutjamaalpa, Tjiitja-Kurayitjalu-pularni Mama Kuurrtu tjunu. Tjiinya Mamalu Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu, palunyalu-rni tjunu. <sup>2</sup> Nyangka kurtalu-ya ngurra ngaangka nyinapayilu watjarnu, “Pukurltu-latju nyuntunya-tjananya ma-kulira, yingkarta pirni pala-yan ngurra Kalayitjalawana ngurra kutjupa-kutjupangka lurrtjurringkupayinya.”

<sup>3</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurra Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

<sup>4</sup> Yuwa, Kurayitjanya-lampa yinytjanurringu mirringu palyamunu-lan wantitjaku. Tjiinya-ya kuwarrinya palyamunu nyinarra, palunyapirinypa-lan tirtu nyinarratjakutarra. Tjiinya Tjiitjanya yinytjanurringu pungkutjakuluya ngayuku-lampa palyamununguru, Mama Kuurrtu watjarnu wantinytjatjanungka.

<sup>5</sup> Nyangka-la Mama Kuurnga tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

*Tjukurra Tjukarurrunya-ya Wantingu*

<sup>6</sup> Yuwa, kulirnu-tjananyarnanta kata paarnar-rarnu. Ngaanyanyka-yan rawamaalturtu Mama Kuurrnga wantirralpi pinkurraarnu kutjupa tjukurra kulira. Tjiinya Mama Kuurrtu ngarlunyjtulu-tjananyanta yarlingu wankakutu. Palunyangka-yan wantingu.

<sup>7</sup> Tjiinya tjukurra kutjupanya walykumunu ngaranytjamunurtu. Parturtu yarnangu kutjupattjarralu-tjananyanta wuyurra kurrara. Puru-ya kulira Kurayitjaku tjukurra walykumununya kutjupankukitjalu. Palunyangka-tjananyarnanta mawatjara. <sup>8-9</sup> Tjiinya tjukurra kutjupanya ngaranytjamunurtu wiyartu. Wiyangkalpi-latju tjukurra Katungkatjanyatjarra watjarnu. Nyangka-yan kurrurnpa wuyurrtu mularrkulirnu. Tjinguru yayintjulpa yilkarinkatjalu pitjaku tjukurra kutjupa watjalku. Wiya, palunyanya warungka warniku tjarrpatjunku. Ngarnmanytjulpirna watjarnu palunyalu-rna puru watjalku. Tjiinya-tjinguru-rna ngayulutarrartu tjukurra kutjupakamparntanku watjalku. Wiya, warungka-rni warniku tjarrpatjunku.

<sup>10</sup> Palunyapirinypa-munta-rna yarnangu pukurlmankukitjalu watjara? Wiya, ngayulu-rna kulira Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu. Nyaaku-rna yarnangukutju pukurlmanama? Tjiinya Kurayitjaku waarka palyalpayilu kamu kulilku yarnangu pukurlmankukitjalu.

*Puulnga Ngurrkarntanu Tjukurra Watjaratjaku*

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Tjukurpa walykumununya, tjiinya-rna parrawatjarayirni, palunyanya watingkatjamaalpa wiya. <sup>12</sup> Watilurri watjara nintipungkutjamunu wiyartu. Tjiitja-Kurayitjalu-rni yartakarringkulalpi nintitjunu.

<sup>13</sup> Yuwa, kulilpayi-rniyan ngayulu-rna kutjulpirtulpi Tjiyuku wangka wanalpayi. Palunyalu-rna ngarlumaaltu pungkulanytja Katungkatjaku wanalpayi pirninyatjananya mirrirntara-wanara wiyalkitjalu.

<sup>14</sup> Palunyayaralpi-rna ngayulu Tjiyuku wangkaku nintipuka nyinarranytja, ngayuku ngalungkupirtingka munkarra. Ngayuku tjamu mirripirtiku tjukurrku-rna mukulyanytju purlkanya nyinarranytja.

<sup>15</sup> Parturtu-rni Mamalu ngurrkarntanu parrangka-rna ngaralanyangka. Palunyalurri kuwarrinya ngarlunytjulu yarlingu palunyaku-rnara waarka palyaratjaku.

<sup>16</sup> Palunyalu-rni palunyaku Katja yartakanu. Tjiinya-rnayi nyawa mula-mularringkulalpi parrawatjanma Tjiyu wiya pirningka. Nyangka-rna wati kutjupakutu yankutjamunurtu watjara-rni tjukarurrultjaku. <sup>17</sup> Tjiinya-

rna Tjurutjamalakutu yankutjamunurtu nyakukitjatjananyarna nyarra-ya tjukurpa ngarnmanytju watjalpayinya. Tjiinya-rna

yanu ngurra Yarapiyala nyinarranytja. Palunyalu-rna marlaku pitjangu yiwarla Tamarrkala nyinakitja. <sup>18</sup> Palunyatjanu-rna

kurli marnkurrtjanu Tjurutjamaku pakara yanu Piitala lurrtjurringkula wangkakitja. Nyinarrayirnu-rna wiiki kutjarrarringu

palunyangkartu. <sup>19</sup> Palunyalu-tjananyarna tjukurrrpa watjalpayi kutjupatjarranya nyakunytjamunurtu. Tjayiminyakutju-rna nyangu Puurrrpa Tjiitjaku marlanypa.

<sup>20</sup> Ngaanya-rna mula-mulalu walkatjura Mama Kuurrrta mirangka. Mayuntjamaaltu-rna tjukarurrulu watjara.

<sup>21</sup> Yuwa, palunyalanguru-rna yanu ngurra Tjiriyalawana Tjilitjilawana tjukurrrpa parrawatjaranytja. <sup>22</sup> Nyangka yingkarta pirni Tjutiyanyamartatjilu-rniya nyakunytjamunurtu.

<sup>23</sup> Tjakulpakutju-rniya kulilpayi, “Wati ngaa palunyalu-lanyanyu ngaangkalpi mirrirntarawanara wiyalkitjalu pungkupayi, wati palunyalunyu tjukurrrpa kutju palunyanyartunya parrawatjarayirni.” <sup>24</sup> Nyangkalta-ya Mamanya marninypungu.

## 2

### *Puulnga Liita Pirningka Wangkarranytja*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyinarrayirnu kurli 14-tjanu marlaku yanu Tjurutjamalakutu. Makatinytjapulanyarna Paanapayinya Tayitanya. <sup>2</sup> Yanurra Mama Kuurrrtu-rni watjarnu palunyangka. Lurrtjurringu-rna liita pirningka-tjananyarna wankarranytja. Palunyalu-tjananyarna tjakultjuranytja tjukurrrpa Tjiyu wiya pirningka watjaranytjatjanulu. Tjiinya-rna tjakultjuranytja tjiinya-ya ngayuku waarka kuliralpi panypuratjarralu kurraltjakutarra.

<sup>3</sup> Nyangka-ya ngayuku yamatji Tayitanya Kuriki nyinarranyangka watjaranytjamunu Tjiyuku

yarawana watirritjaku. <sup>4</sup> Nyangka-ya mungutja pirni tjarrpangu yingkartapirinyarringu nyakula-lanyatju watjalkitja tjiinyamarntu-latju Tjiitja-Kurayitjalawanalu Mawutjaku wangka wantingu. Tjiinya-lanyatjuya Tjiyuku tjukurrwanalu kurrara kanyilkitjalu watjaranytja Tayitanya watirritjaku. <sup>5</sup> Nyangka-latju kulirnu wantingu tjiinyayi Tjiitja-Kurayitjaku tjukurpa tjukaruru ngarama wanaratjaku-yan.

<sup>6</sup> Nyangka-ya kutjupatjarra puurppirinyapa nyinarranytja. Ngurrpangka-tjinguru-ya puurpa nyinarranytja. Tjinguru-ya wiya. Mama Kuurrtu yarnangu nyakulanytjamaalpa, kurrurnpa kaninytjarra nyakupayi. Yuwa, puurpa palunyalu-rniya warnirripungkula watjaranytjamunu kutjupa-kutjupa-rna watjaratjaku. <sup>7</sup> Tjiinya-ya nintilu kulirnu Mama Kuurrtu-tju nintirnu tjukurpa Tjiyu wiya pirningka-rna watjaratjaku. Tjiinya-ra Piitaku nintirnu Tjiyu pirningka watjaratjaku, palunyapirinyapa. <sup>8</sup> Tjiinya Kuurrti Walykumunulu-rni kanyiranyangka-rna tjukurrtjarra nyinarra Tjiyu wiya pirniku. Tjiinya Piitanya tjukurrtjarra nyinarra Tjiyu pirniku, palunyapirinyapa. <sup>9</sup> Yuwa, Tjayimiluya Piitalu Tjuuntu nintilu kulirnu, “Yuwa, mularrpa-ra Mama Kuurrtu waarka palunyanya nintirnu.” Tjiinya wati palunyalu, liita purlkanyalu-linyatjuya mara witurppungu Paanapayinya ngayunya, tjiinya lurrtjulu-latju waarka palyalkitjalu. Tjiinya-litjuyi Tjiyu wiya pirniwanalu waarka palyanma. Nyangka-

yayi palunyapirinyartu Tjiyu pirniwanalu palyanma. <sup>10</sup> Ngaanyakutju-lynyatjuya watjarnu kulira-litju yirringkankutjaku wanalpayi-ya nyarra Tjurutjamala nyirnurru nyinarra, palunyatjinnga. Tjiinya-rna palunyanya tirtu kulilpayi yirringkankukitjalu-tjananya.

*Puultu Piitanya Watjara Tjukururruranytja*

<sup>11</sup> Nyangka Piitanya pitjangu ngurra Yantiyakala nyinarranytja. Nyangka-rnalu punturalpi watjarnu tjiinya palyamunu palyaranyangka. <sup>12</sup> Ngarnmanytjulpi Piitalu lurrtjurringkula mirrka ngalkupayi-tjananya Tjiyu wiya pirningka. Nyangka-ya wati nyarra Tjayimilu wituntjanya waalkarrara pitjangu. Nyangka Piitanya pakarnu wiyapirinyarringu ngaralanytja ngurlu Tjiyu pirnilu-ya payiltjakutarra mawurntaltu ngalkunytjamunungka. <sup>13</sup> Nyangka-ya Tjiyu ngaa kutjupattjarranya Piitala minirringu wiyapirinyarringkulalpi tjarrarringu nyinarranytja. Tjiinya Paanapayinyatarratu palunyapirinyarringu. <sup>14</sup> Nyangka-tjananyarna nyangu tjiinya-ya yiwarra kutjarra wanarayintja. Tjukurrrpa walykumununya-ya tjukururrulu wanantjamaaltu wantingu. Nyakulalpi-rna Piitanya kuru pirningkartu watjarnu, “Wiya, nyuntulun Tjiyu nyinarra. Palunyalun Tjiyu wiyapirinyapa nyinarranytja. Palunyalu nyaaku-tjananyan watjara kampa kutjuparringkula-ya Tjiyupirinyapa nyinarratjaku?”

*Tjiitjanya Mularrkulintjatjanu Wanka Nyinama*

<sup>15</sup> Yuwa, ngayunya-latju Tjiyu mularrpa ngaarnmankutja. Mama Kuurrnga-latju nintilu kulira. Ngurrpapalka-latju Tjiyu wiyapirinypa nyinama. <sup>16</sup> Yuwa, nintilu-latju kulira tjiinya kutjupanya kamu tjurrkurlarriku Mama Kuurrta mirangka Mawutjaku wangka kulira palyaranytjatjanu. Ngarna Tjiitja-Kurayitjanya mularrkulinnyangka Mama Kuurrta watjalku, “Tjucaruru-rnin ngayula mirangka nyinarra.” Yuwa, ngayunyatarrartu-lan mula-mularringu Tjiitja-Kurayitjaku tjurrkurlarrikitja Mama Kuurrta mirangka. Tjiinya kamu tjurrkurlarriku Mama Kuurrta mirangka Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyaranytjatjanu. <sup>17</sup> Tjiinya Tjiyu kutjupatjarralu-ya kulira ngayulu-latju palyamunurringu nyinarra, tjiinyamarntu-latju Mawutjaku wangka wantirralpi kulira Kurayitjalawanakutju tjurrkurlarrikitjalu Mama Kuurrta mirangka. Puru-ya Tjiyu palunyalu kulira Kurayitjalulanyatju witu-witurnu palyamunurringkutjaku-latju. Wiya, Kurayitjalu-kulila kutjupanya witu-witulkitjamunu palyamunurringkutjaku. <sup>18</sup> Tjinguru-rna ngayulu pinkurraalku marlaku Mawutjaku wangkakutu, tjiinya-rna wantingu palunyatjanulu. Palunyalu-tjinguru-rna wangka palunyawana palyamunu nyinarratjaku. <sup>19</sup> Tjiinya Mawutjaku wangkalurri kurrurnpa yulirntanu. Nyangka-rna kuwarrinya wangka palunyaku wuyurra wiyarringu. Palunyalu-rna Mama Kuurrta tjucaruru tirtu nyinama. <sup>20</sup> Yuwa, ngayulu-rna Kurayitjalawana purnungka mirringu.

Palunyanguru-rna yungarra nyinanytjamaalpa, tjiinya Kurayitjanya-rni kurrurnta nyinarra. Nyangka-rna kuwarrinya mularrkulira Mama Kuurru Katja. Palunyanyamarntu-tju ngarlurringkulalpi yangarrakatingu mirringu. <sup>21</sup> Palunyanguru-rna purtu wuyurrtjura marlaku pinkurraalkitjalu tjiinyamarntu-rni Mama Kuurru ngarluntjulu kanyiranyangka. Tjinguru-ya yarnangu pirninya Mawutjaku wangkawana tjurkurlarriku. Nyangka Kurayitjanya-tjinguru pitjala kunpu-kunpu mirringama.

### 3

#### *Tjiitjanya-ya Mularrkulinma*

<sup>1</sup> Kalayitjanyangurrara pirni, nyaatjanu-yan kuwar-kuwararringu? Nganalu-tjananyanta kutjupakamparnu? Tjiinya-tjananyarnanta pirningka mirangka watjarnu yartakanu tjukurpa Tjiitjanya purnungka mirringkutja. <sup>2</sup> Kulila-ya. Nyaatjanungka Kuurti Walykumununya-tjananyanta tjarrpangu? Kuurti Walykumununya-muntatjananyanta tjarrpangu Mawutjaku wangkayan kulira palyaranyangka? Wiya, Kuurti Walykumununya-tjananyanta tjarrpangu tjukurpa walykumununya-yan mularrkulirnu, palunyangka. <sup>3</sup> Kuwar-kuwararringu-muntayan? Kurranyulpi-yan Kuurti Walykumununya kanyiranytjalu wanaranytja. Palunyalu-muntayan kuwarrinya kulira yungarrakurrurntu



wanalkitjalu? <sup>4-5</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-tjanampanku Kuurti Walykumununya nintiralpi nyuntulawana yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyara. Nyangka-muntayan purtu nintirringkulanytja? Wiya, tjinguru-yan nyakula-nyakula nintirringama. Mama Kuurrtu-munta-tjanampanku nintirnu Mawutjaku wangka-yan kulira palyaranyangka? Wiya, nintirnu-tjanampanku tjukurra walykumununya-yan mularrkulinnyangka.

<sup>6</sup> Kulila-ya tjukurra Yayipuramanyatjarra. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinya ngarala: Yayipuramanya mula-mularringu Mama Kuurrtu watjannyangka. Nyangka palunyanguru Mama Kuurrtu watjarnu, “Wiya, tjukarrurnin nyinarra.” <sup>7</sup> Nyangka mularrkulilpayi pirninya-lan Yayipuramaku tjamupirti mularrnga. <sup>8</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala tjiinya Yayipuramalanguru Mama Kuurrtu-tjananya Tjiyu wiya pirninya walykumunura kanyinma mularrkuliranyangka-ya. Tjiinya Mama Kuurrtu Yayipuramala watjarnu, “Nyuntulanguru-rna yarnangu yarla lipingkatjanya walykumunura kanyinma.” <sup>9</sup> Yuwa, Yayipuramalu mularrkulirnu nyangka-lu Mama Kuurrtu yirringkara kanyiranytja. Nyangka ngayulu-lan Yayipuramanyapirinytju mularrkulilku nyangka-lanya Mama Kuurrtu yirringkara kanyinma.

<sup>10</sup> Nyangka tjiinya-tjananya Mawutjaku wangkakutju kulira palyalpayinya kunkanypa

nyinarra. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala tjiinya Mawutjaku wangka pirninyartu palyaratjaku, kutjupa wantinytjamaaltu. Tjiinya kutjupa wantinyangka Mama Kuurrtunyu kunkanymanku. <sup>11</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka wanaranytjatjanu Mama Kuurrtu mirangka tjurrkurlarrikijamunu. Ngarna Mama Kuurrtu mularrkuliranytjatjanu tjurrkurlarriku wanka nyinama palunyala mirangka. Tjiinya palunyapirinypa Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala. <sup>12</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka mawurntalpartu ngarala ngaapirinypa tjiinya-ya wangka palunyanya wangarnarralu kulira palyaranytjatjanu wanka nyinama. Nyangka tjukurpa walykumununya mawurntalpartu ngarala ngaapirinypa Kurayitjanya mularrkuliralpi wanka tirtu nyinama.

<sup>13</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka-lan palyantjamunu kunkanyarringu. Nyangka Kurayitjanya-lampa yangarrakatingu kunkanyarringkulalpi wartangka mirringu. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Nyakuyan mirri wartangka yurtingaralanyangka nintilu kulilku tjiinya Mama Kuurrtu kunkanymankutja.” <sup>14</sup> Tjiinya Kurayitjanya kuliltjarra yangarrakatingu mirringu Tjiyu wiya pirninya walykumunu nyinarratjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Yayipuramala watjarnu wantingu. Puru-layi lurrtjulurtu mularrkuliralpi Kuurrti Walykumununya tjar-

rpatjunama Mamalu kalkurnu wantinytjanya.

*Mama Kuurrtu Kalkuntja*

<sup>15</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kuwarri-tjananyarnanta yartakanku yara. Tjiinyakurlu yarnangu kutjarralu-pula wangkarra kulila yuwarnmarra. Tjiinya palunya-pula palyarnkarrarnu. Nyangka kutjupalu wangka palunyanya marlapuurntara kurralkitjamunu puru lurrtjulkitjamunu. <sup>16</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu kalkurnu Yayipuramanya puru palunyaku tjamu palunyanguru yarnangu yarla lipingkatjanya walykumunura kanyilkitjalu. Tjiinya tjamupirti-tjananya kalkuntjamunurtu, tjiinya tjamu kutju kalkurnu Kurayitjanya. <sup>17</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurrtu Yayipuramanya kalkurnu. Palunyalu kurli 430-tjanulu Mawutjaku wangka marla yungu. Nyangka wangka marlangkatjalu kamu kurralku wangka nyarra kutjulpingkatjanya, nyarra Yayipuramanya kalkuntjanya. Tirtu wayirntalpa ngarama. <sup>18</sup> Tjinguru-yan kulira Mawutjaku wangka wanaranytjalu mantjilkitjalu Mama Kuurrtu yungkutjanya. Wiya, Mamalu yungku kalkurnu wantinytjalu. Tjiinya Yayipuramaku yungu kalkurnu palunyatjanulu, palunyapirinypa.

<sup>19</sup> Nyangka nyaaku Mama Kuurrtu wangka yungu Mawutjaku? Wiya, tjiinya yungu nintiluya kuliltjaku palyamunu palyaranytjalu. Tjiinya Yayipuramaku tjamu pitjanytja kuwarripangka yungu. Tjiinyamarntu tjamu palunyanya

kalkurnu wantingu. Nyangka wangka palunyanya Mamalu yayintjultjarralu yungu tjiinya wati Mawutjalu yarnangu pirniku yungkutjaku. <sup>20</sup> Ngaanya-parturtu Mama Kuurrtu yungarralu kalkurnu Yayipuramala. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga kutju nyinarra.

### *Mawutjaku Wangka Ngarna Nintirnu*

<sup>21</sup> Mawutjaku wangkalu-munta wangka nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya kurralku? Wiya, kurralkitjamunu, tjiinya mawurntalpa ngarala. Tjiinya Mawutjaku wangkalu wankalkitjamunu. Tjinguru pirnilurtu-lan wangka palunyanya wananarytjalu tjurrkurlarritjaku. <sup>22</sup> Ngaanyalan ngurra yarla lipingkatjalurtu palyamunu palyara palunyalu purtu kulira wantikitjalu. Ngarna-lan Tjiitja-Kurayitjanya mularrkulilku, palunyangka Mama Kuurrtu walykumununya nintilku kalkurnu wantinytjalu. Tjiinya palunyapirinypa walkatjunu wantinytjanya ngarala.

<sup>23</sup> Wiya, Mawutjaku wangkalu-lanya tjayilpangkapirinypa lakapungu kanyiranytja. Nyangka tayimirrinyangka Tjiitjalu pitjangu yartakanu-lampa mularrkuliltjaku-lan. <sup>24</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka ngaralanytja kulira-lan palyaratjaku. Tjiinya kurta purlkanyapirinytjulanya tjukarrura kanyiranytja. Nyangka Kurayitjanya pitjangu tjiinya-lan mula-mularringkula Mama Kuurrtu mirangka tjurrkurlarritjaku. <sup>25</sup> Yuwa, kuwarrinya-lampa ngarala Tjiitjaku-lan mula-mularringkulatjaku. Yuwa, palunya-lan wiyarringu Mawutjaku wangkaku.

26 Yuwa, mularrkuliralpi-yan Mama Kuur-  
rku katja yurantalarringu Tjiitja-Kurayitjalawana.  
27 Palunyalu-yan kapingka tjarrparralpi Kuray-  
itjanyapirinyarringu nyinarra. 28 Tjiinya-yan  
Tjiyu pirni puru Tjiyu wiya pirni nyinarra.  
Nyangka-yan kutjupatjarralu puurrku waarka  
palyalpayi, puru kutjupatjarralu-yan yungarralu  
kulira palyalpayi. Nyangka-yan wati mawurn-  
talpa puru minyma mawurntalpa nyinarra.  
Tjiinya-yan pirninyartu kutjurringu nyinarra  
Tjiitja-Kurayitjalawana. 29 Yuwa, nyuntunya-  
yan Kurayitjaku yungarrapirti nyinarranytjat-  
janu Yayipuramaku tjamu kaparlipirtirringu.  
Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta walyku-  
munura kanyinma kalkurnu wantitjatjanulu.

## 4

1 Yuwa, tjuma ngaanya-ya kulila.  
Tjiinya yarnangu tjimarri purlkanyatjarralu  
yirnarringkulalpi kulilku katjaku nintilkitjalu.  
Nyangka katja kurlunypa ngula purlkar-  
ringkulalpi puurrarriku nyinama. Nyangka  
katja kurlunypa nyinarranyangka-ya waarka  
palyalpayipirinyapa kanyilpayi. 2 Tjiinya  
kuwarripa kurlunypa nyinarranyangka wati  
kutjupalu-rama kutjupa-kutjupa miranykanyira  
kanyinma. Nyangka ngula katja palunyanya  
purlkarringkulalpi puurrarriku, tjiinya  
tayimpa ngaraku, palunyaku mamalu  
watjarnu wantitjanya. 3 Nyangka-lanyaya  
tjukurrtatja pirnilu palunyapirinyartu  
puurrarringu kanyiranytja, Kurayitjaku-lan  
ngurra nyinarranyangkalpi. 4 Nyangka

tayimpa ngarangu, palunyangka Mama Kuurrtu witurnu palunyaku katja yungarra. Nyangka katja palunyanya minymalu kanyirnu. Nyangka Tjiyu nyinarranytjalu Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyaranytja,<sup>5</sup> tjiinya-lanya Mawutjaku wangkatjarranya wankarunkukitjalu. Nyangka-layi Mama Kuurru katja yurntalpa nyinama.

<sup>6</sup> Yuwa nyuntunya-yan katja yurntalarringu. Nyangka-tjananyanta Mamalu Kuurrti Walykumununya kurrurta tjarrpatjunu. Nyangka Kuurrti palunyatjarralu-lan warlkura watjanma, “Mama.”<sup>7</sup> Ngaangkalpi-yan waarka palyalpayipirinypa nyinarranytja tjukurrtatja pirniku. Kuwarrinya-parturtu-yan wiyarringu. Tjiinya-yan Mama Kuurru katja yurntalarringu nyinarra. Nyangka-tjanampanku pirnipurlka nintilku kanyiranytjatjanulu.

### *Puultu Kulirnu Tjuni Tjurlpilyarringu*

<sup>8</sup> Kutjulpirtu-yan Mama Kuurru ngurru nyinarranytja. Palunyatjanu-yan puurru waarka palyalpayipirinypa nyinarranytja tjukurrtatja pirniku. Tjiinya palunyanya-ya Mama Kuurrgapirinymaalpa wiya.<sup>9</sup> Nyangka-yan kuwarrinya Mama Kuurru nintirringu. Munta, Mama Kuurrga-tjanampanku nyuntuku ninti. Nyangka-yan nyaaku mukurringkula tjukurrtatja palunyanya-tjananya marlakulu wanalkitjalu? Tjiinya-tjananyantaya pukurlmara kanyilkitjamunu. Nyangka-yan nyaaku palunyapirinyku mukurringkula puurrtupirinypa-tjananyanta kanyiltjaku?

<sup>10</sup> Nyuntulu-yan tirtu kulira yankupayi turlkuku, Tjatitingka puru kirnara ma-ngarriranyangka, puru nyinngangka, pirriya-pirriyangka, puru kurlingka. Tirtu-yan turlkuku yankula Mama Kuurta mirangka tjurrkurlarrikitja.  
<sup>11</sup> Tjurlpilytju-tjananyarnanta purtu kulira. Nyaarringkula-yan? Kunpu-kunpu-munta-tjananyarnanta Kurayitjanyatjarra rawalu watjaranytja?

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayunyapirinyarri-rniya. Tjiinya-rna Mawutjaku wangkaku kutjuwarrartu wiyarringkulalpi Kurayitjanyakutju wanara. Tjiinya-rna ngayulu Mawutjaku wangka wantirralpi nyuntunyapirinyarringu. Tjiinya-rniyan ngarnmanypalpi kurrantjamunurtu. Palunyalu-rniyan nyaaku kuwarrikutju tjurlpilymara?

<sup>13</sup> Kulira-yan tjiinya kuwarripatjarra-tjananyarnanta pikatjarralurtu tjukurra walykumununya watjaranytja. <sup>14</sup> Tjiinya-rna pikatjarra nyinarranytja. Nyangka-rniyan yyanarringkula wantinytjamaaltu pukurltu yarlingu tjarrpatjunu yayintjulpa yilkaringkatjapirinyparu puru Tjiitja-Kurayitjanyapirinyparu. <sup>15</sup> Wiya, pukurlpa-yan nyinarranytja. Palunyatjanu-yan nyaarringu kuwarrinya? Nintilu-rna kulira tjiinya-tjuyan ngayuku kurrurnpa wiyarringkupayi. Tjiinyamarntu-tjuyan mukulyanytju nyinar-ranytja. Tjinguru-tjananyarnanta kutjupa-kutjupaku ngatjinnyangka tjinguru-rniyan kulira wantinytjamaaltu waarrpungkula yungama. <sup>16</sup> Yuwa, kuwarrinyakutju-munta-

tjuyan yanyan-yanyanarringu tjukarurrulu-rna watjaranyangka?

<sup>17</sup> Wiya, yarnangu kutjupatjarralu-tjananyanta tjiinya ngarnartu muku-mukura ngayuku yanyan-yanyanarritjaku. Nyangka-yayin palunyaku-tjanampa mukurriwa. <sup>18</sup> Yuwa, palya-tjinguru-tjanampankuya mukulyanytju nyinaku, tjiinya-tjananyanta tjukurrrpa tjukarurru nintipungkukitja. Tjiinya-rna ngayulu nyinarranytjalu palunyapirinyapa palyaranytja. Palunyalu-rna ngurra kutjupangka nyinarranyangka palya kutjupatjarralu palunyapirinyapa palyanma. <sup>19</sup> Yuwa, ngayuku katja yurntalpiri, tirtu-tjananyarnanta kulira. Kulirayirnu-kulirayirnu-rna pikatjarrarringu. Tjiinyakurlu ngunytjulunku tjilkuku kulila-kulila pikatjarrarriwa. Palunyapirinyarringu-rna. Kulira-rna tjiinya nyuntulu-yan Kurayitjanyapirinyarritjaku. <sup>20</sup> Wiya, purupalka-tjananyarnanta yarra lurrtjurriwa. Tjinguru-tjananyarnanta ngamu nyinarranytjalu purinytju watjanma. Tjiinya-tjananyarnanta purtu kulira tjukarurrulkitjalu.

### *Tjukurrrpa Yayikanya-pula Tjiiranya*

<sup>21</sup> Kulila-ya, pala-yan Mawutjaku wangkaku mukurringkula. Tjiinya-yan wangka palunyanya pirninya purtu tjurrkurlmara kulira. <sup>22</sup> Tjiinya wangka ngaapirinyapa Payipulta ngarala. Yayipuramalu katja kutjarra kanyirnu minyma kutjarrangkatja. Tjiinya minyma kutjupa puurru waarka palyalpayi. Nyangka minyma kutjupanya yungarralu kulira palyalpayi.



<sup>23</sup> Yuwa, minyma nyarra puurrku waarka palyalpayilu waarrpungu tjilku mantjirnu. Nyangka minyma nyarra yungarralu kulira palyalpayilu nyinarrayirnu, nyangka Mama Kuurrtu kalkunnyangkakutju tjilku kanyirnu.

<sup>24</sup> Tjiinya tjukurra palunyanya kamparntalpa ngarala. Tjiinya minyma kutjarra tjukurra kutjarrapirinya. Tjiinya tjukurra kutjupa Mama Kuurrtu Yayipuramala watjarnu wantingu, puru tjukurra kutjupanya Mamalu Mawutjaku yungu yapu Tjayinayila. Tjiinya tjilku-ra ngaarnmanu puurrku waarka palyalkitja, minyma palunyanya yini Yayikanya. Minyma palunyanya tjukurra yapu Tjayinayila yungkutjanyapirinya.

<sup>25</sup> Minyma Yayikanya purli Tjayinayinyapirinya ngurra Yarapiyala. Tjiinya Tjurutjamanyapirinyapartu, Tjiyu pirniku ngurrapirinya. Nyangka-ya yarnangu palunyangkatjalu puurrkupirinya waarka palyara. <sup>26</sup> Nyangka Tjurutjamanya kutjupanya yilkarangka ngarala. Ngurra palunyangka-ya yungarralu kulira palyalpayi. Yiwarla palunyanya ngayuku-lampa ngunytjupirinya ngarala.

<sup>27</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinya ngarala, Minyma nyarra tjilkumaalpa-yan nyinarra, pukurlarri-ya.

Pukurlpa-ya mirra.

Tjiinya minyma nyarra kurrilu wantinytjanya tjilku pirnitjarrarriku minyma kurritjar-rangka munkarra.

<sup>28</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nyuntunya-yan Yayitjikinyapirinya. Tjiinya Tjiiralu

nyinarrayirnu Yayitjikinya kanyirnu Mama Kuurrtu kalkunyangkakutju. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu katja yurntalpiri kanyira kalkuntjatjanulu. Tjiinya-yan kalkultatja Yayitjikinyapirinyartu.<sup>29</sup> Kutjulpirtulpi minyma nyarra puurrku waarka palyalpayiku katjalu marlanypanku pungkupayi. Katja nyarra Mama Kuurrku Kuurtilu kalkurnu, palunyanya pungkulanytja. Nyangka kuwarrinya palunyapirinyartu ngarala. Tjiinya-ya yarnangu nyarra Mawutjaku wangkaku mukulyanytjulu payira pungkupayi yarnangu nyarra Kuurrti Walykumunulawana-ya wankarringkutjanya.<sup>30</sup> Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, “Katjararra-pulanyaya witula wiyala puurrku waarka palyalpayinya. Tjiinyamarntu palunyaku katjalu yulytja mamangkatja mantjilkitjamunu. Tjiinya minyma yungarralu kulira palyalpayiku katjalukutju yulytja mantjilku.”<sup>31</sup> Kurta tjurtupirti, nganaku-lan katja yurntalarringu? Minyma nyarra puurrku waarka palyalpayiku-munta? Wiya, minyma nyarra yungarralu kulira palyalpayi, palunyaku katja yurntalpirinyapa-lan.

## 5

### *Puultu-tjananya Watjaranytja Kutju-ya Wana- naratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, wuyurrrpa-lan kurranytjilpa nyinar-ranytja kutjupa-kutjupalu-lanya lirruperinytju

karrpira-wanarayinnyangka. Nyangka-lanya Kurayitjalu wuyurrrpa tjukarurrunu. Palunyangka-ya marlakurrinytjamaaltu wantima puru karrpiratjakutarra. Wuyurrrpa tjukarurru-ya tirtu nyinama.

<sup>2</sup> Kulila-ya ngayulu-rna Puultu watjaranyangka. Tjinguru-yan watirriku Tjiyuku-tjanampa yarawana. Palunyangka-tjananyanta Kurayitjalu yirringkankukitjamunu.

<sup>3</sup> Puru-tjananyarnanta watjalku. Tjinguru-yan Tjiyuku yarawana watirringkulalpi Mawutjaku wangka pirninyartu wangarnarralu kulira palyanma.

<sup>4</sup> Tjiinya-yan kulira Mawutjaku wangka palyaranytjalu Mama Kuurrtta mirangka tjurrkurlarrikitjalu. Wiya, palunyapirinypa-yan kuliranytjalu Kurayitjanya paanypungu. Tjiinya-tjananyanta ngarluntytjulu kanyiranyangka-yan wantingu.

<sup>5</sup> Nyangka ngayulu-latju kulira Mama Kuurrtu-lanyatju ngaapirinypa watjaltjaku, “Tjurrkurlpa-yan nyinarra ngayula mirangka.” Tjiinya Kuurrti Walykumunulu-lanyatju kanyiranyangka-latju palunyapirinypa mularrkulira.

<sup>6</sup> Tjiinya-lan Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarra. Palya-ya kutjupatjarra watirringu, nyangka kutjupatjarranya-ya wiya. Mama Kuurrrnga mukurringkula mularrkuliratjaku-lan, puru pirniku ngarlurringkula palyaratjaku.

<sup>7</sup> Wiya, walykumunulu-yan wanarayintja. Nyangka nganalu-tjananyanta piwarrrtjingarnu nyangka-yan wangka tjukarurrunya wantingu?

<sup>8</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta piwarrrtjingantjamunurtu. Wiya, Mama

Kuurrtu-tjananyanta yarlingu wanaltjaku-luyan. <sup>9</sup> Tjinguru wati kutjupalu-tjananyanta piwarrtjingarnu. Tjiinyakurlu purlakarrangka tjurltu-tjurltu kurlunypa tjutila nyangka mirrka nyuma tarlturriwa, palunyapirinypa. <sup>10</sup> Yuwa, kulira-rna tjiinya-yan lata ngaanya mantjilku nyakula watjalku. Palunyalulta-yan pina taparlarralku kulilku. Tjiinya Kurayitjalawana-lan nyinarranytjalu-rna palunyapirinypa kulira. Nyangka Mama Kuurrtu wati walykulpayinya ngula pika purlkanya pungku.

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Kutjupatjarralu-rniya kulira tjiinya-tjananyarna ngayulu watjara Tjiyuku yarawana-ya watirringkula Mama Kuurrtu mirangka tjurrkurlarritjaku. Palunyakukantjalu-rniya kulira. Wiya, tjinguru-rna palunyapirinypa watjaranyangka tjinguru-rniya pika pungkut-jamaaltu wantima. Ngaanya-rniya tirtu payira pungkula parrawanarayirni. Tjiinyamarntu-rna tirtu watjara tjukurpa Kurayitjanya-lampa wartangka yangarrakatingu mirringingu. <sup>12</sup> Wiya, yarnangu kurralapayinyapalka-ya yarra mawurntalpa nyinama.

<sup>13</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Mama Kuurrtu-tjananyanta yarlingu wuyurru tjukarurru-yan nyinarratjaku. Nyangka-ya wuyurru tjukarurru palyamunuku mukurringkutjamaaltu wantima. Palunyalu ngarlurringkula-yanku ngaparrkulu yirringkanama. <sup>14</sup> Tjiinya Mawutjaku wangka pirninyartu kutjungkartu kutjurringu ngarala ngaapirinypa tjiinya

nyuntulun yarnangu kutjupaku ngarlur-  
ringkula palyaratjaku. Tjiinyakurlunkun  
yungarralu kulira walykumunu palyanma,  
palunyapirinypa. <sup>15</sup> Ngaanya-yan papapirinypa  
nganyirringkula. Tjiinya papa ngupanulu-  
pulanku ngaparrku-ngaparrkulu patjara  
wartunpungama. Palunyapirinypa-yan.  
Palunyalu-ya kulinma tjiinya palunyapirinypa  
mirringkula-wanara wiyarringkupayi.

*Kuurti            Walykumununyakutju            Kulira  
Wananma*

<sup>16</sup> Yuwa, ngaanya-tjananyarnanta watjara.  
Kuurti Walykumunulu-tjananyanta tjukarrura  
kanyiranyangka-ya kulira palunyawanakutju  
palyanma. Nyangkalta-yan purtu wuyurrar-  
ringama palyamunu palyalkitja. <sup>17</sup> Tjiinya-  
lan yungarrakurrurnpa wuyurrarringkupayi.  
Nyangka Kuurti Walykumunulu-lanya  
wuyurrama walykumunukutju palyaratjaku.  
Tjiinya-lan yungarrakurrurntu kutjupa-  
kutjupa palyalpayi. Nyangka Kuurti  
Walykumunulu marrkulpayi palyamunu  
palyaltjakutarra. <sup>18</sup> Tjiinya-yan kulira wanalku  
Kuurti Walykumunulu nintitjuranyangka.  
Nyangka Mawutjaku wangkalu-tjananyanta  
puurpirinytju kanyilkitjamunu.

<sup>19</sup> Yuwa, ngaanya-lan yartaka nyakupayi.  
Tjiinya-ya munuwuyurrtu palyamunu  
wuyurrarringkula palyalpayi. Tjiinya-ya  
yurritjurta kurlanytjurringkula kutjupa-  
kutjupangka yurripayi. <sup>20</sup> Puru-ya yapu

warta pupakatirra marninypungkupayi. Puru-ya yinitjunkula pungkupayi yirringka. Puru-ya kutjupa-kutjupattjirratja karurrkarurrarringkula mirrparnarringkula pika-pikarringkupayi. Palunyalu-ya tirtu yanyanyanpa nyinapayi. Puru-ya mukurringkula pirninya pawurttjingalkitja. Puru-ya tjarrarringkulalpi ngaparrkulu watjalpayi.<sup>21</sup> Puru-ya nyakula karurrkarurrarringkupayi kutjupalu-yanku walykumunu kanyiranyangka. Puru-ya wama tjikira kakirirripayi. Puru-ya manyu-manyulu mirrka purlkanya ngalkupayi. Puru-ya kutjupa-kutjupa palunyapirinypa palyalpayi. Ngaangkalpi-tjananyarnanta watjarnu. Palunyalu-tjananyarnanta puru watjalku. Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka-ya yarnangu palunyapirinypa nyinakitjamunu.

<sup>22</sup> Nyangka tjiinya Kuurti Walykumunulu kanyiranyangka ngaapirinypa nyinapayi. Pirniku-ya ngarlurringkupayi. Puru-ya pukurlpa nyinapayi. Puru-ya kurrurnpa rapa nyinapayi. Puru-ya waarrpungkula mirrparnarrinytjamaaltu kulilpayi. Puru-ya ngarltuntjulu miranykanyira kanyilpayi. Puru-ya walykumunulu palyalpayi. Puru-ya talypurringkula wantirranytjamaaltu palyalpayi.<sup>23</sup> Puru-ya kutjupanya witu-witura nintiranytjamaalpa muku-muku nyinapayi. Puru-ya pamparr-pamparrmaaltu yatattjura kulira palyalpayi. Tjiinya Mawuttjaku wangkalu-lanya yaka-yakaranytjamunu palunyapirinypa palyantjamaaltu wantitjaku.

24 Tjiinya kutjupa-kutjupa yungarrakurruntu palyalpayi, palunyaku-yan wiyarringu Tjiitja-Kurayitjanya wanaranytjatjanu. <sup>25</sup> Tjiinya Kuurti Walykumununya-lanya tjarrpangu nyinarranyangka-la palunyanyakutju tirtu kulira wananma. <sup>26</sup> Yuwa, karnany-karnanymaalpa-la nyinama. Puru-lanku wangkatjingantjamaalpa nyinama. Nyangka kutjupanya purlkanya nyinarranyangka-la nyakula karurr-karurrmaaltu wantima.

## 6

### *Kurta Tjurtu-yanku Yirringkanama*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjinguru kutjupalu palyamunu palyalku. Palunyangka tjiinya-yan Kuurti Walykumununya kanyiranytjalu tjukarurrulku. Tjiinya pamparr-pamparrmaaltu purrkaralu watjanma. Palunyalu-yanku yungarralu kulinma nyuntulutarrartu-yan piwarraalku palyamunu palyaltjakutarra.

<sup>2</sup> Yirringkanama-yanku. Yingkarta kutjupalu-tjinguru purtu kulinma tirtu wanalkitjalu. Palunyangka lurrtjurringkula wangkarra kurrurnpa pukurlmanama. Tjiinyakurlu kaliki purlkanya katirrayila talypurriwa. Nyangkakurlu kutjupalu pitja yirringkala. Palunyapirinya palyaranytjatjanu-yan Tjiitja-Kurayitjaku wangka kulira palyanma. <sup>3</sup> Tjinguru kutjupalunku yungarralu kulilku, “Ngayulu-parta-rna marniny-marninypa.” Tjiinya palunyalunku yarlaku kulilku. <sup>4</sup> Nyangka-lanku

palyaranytjatjanulu yungarralu kulila. Tjingurulan walykumunu palyaranytjatjanulu kulilku, “Yuwa, walykumunu-rna palyarnu.” Tjiinya-la marniny-marninyarringkula kutjupanya nyakula yayirnirringkulanytjamaaltu wantima.<sup>5</sup> Tjiinya kutju-kutjulu-yanku waarka yungarralu kulira palyanma. Tjiinyakurlu tjarlitjarra-tjarlitjarra mapitjama, palunyapirinypa.

<sup>6</sup> Yuwa, Tjiitjaku wangka nintipungkulanyangka kutjupa-kutjupa-ya ngaparrtjika yirringkanama. Tjiinya mirrka yulytja tjinguru tjimarri yungama, tjiinyamarntu tjukurra palykumununya watjaranyangka.

<sup>7</sup> Nyangka-tjinguru-yan kulira, “Wiya, Mama Kuurrtu-rni nyakukitjamunu palyamunu-rna palyaranyangka.” Wiya, Mama Kuurrngayan mayulkitjamunu. Tjiinya-tjingurur-rna palyamunu palyaralpi palyamunu mantjilku. Tjinguru-rna walykumunu palyaralpi walykumunu mantjilku. Tjiinya kaatanpa palyalpayilu yurninypa tjunkulalpi ngula mirrka palunyanartu yurralku, palunyapirinypa.<sup>8</sup> Tjiinya yungarrakurrurntukutju palyalpayinya ngula mirrirriku. Nyangka tjiinya Kuurti Walykumununya kulira palyalpayinya wanka tirtu nyinama.<sup>9</sup> Nyangka-la talypurringkula wantinytjamaaltu walykumunu tirtu palyanma. Tjiinya wantinytjamaaltu-lan rawalu palyalku-palyalku palunyalu tayimpa ngaranyangka walykumunu mantjilku. Tjiinyakurlu kaatanpa palyalpayilu talypurringkula wantinytjamaaltu palyarayila mirrka yurnmirrinyangka yurrala,



palunyapirinyapa. <sup>10</sup> Yuwa, kuwarrinya-lampa ngarala walykumunulu-lan palyaratjaku Katungkatjaku wanalpayi pirniku puru yarnangu pirnikutarrartu.

*Tjiitjanyakutju-ya Kuliratjaku*

<sup>11</sup> NYAWA-YA TJIINYA-RNA WALKA PURLKANYA PALYARA. NGAYULU-RNA PUULTU MARA YUNGARRALU WALKATJURA.

<sup>12</sup> Tjiinya yarnangu kutjupatjarralu-tjananyantaya witu-witura Tjiyuku yarawana-yan watirringkutjaku. Nyangka-yankuyi palunyalu karnany-karnanyarringkulapi marninypungama. Tjiinya-yan watirringkulanangka marninypungama-yanku witu-wituranytjatjanulu. Palunyakitjalu-ya kulira. Tjiinya-tjinguru-tjananya pungama Kurayitjanya purnungka yurtitjunktjanya watjaranyangka, palunyakutarra.

<sup>13</sup> Tjiinya wati nyarra Tjiyuku yarawana-ya watirringu, palunyalu-ya Mawutjaku wangka kutjupatjarra kulira palyaranytjamunu. Ngaanyakutju-ya kulira tjiinya nyuntunya-tjananyanta watilkitjalu tjiinya marniny-marninypa-yayi nyinama, palunyakitjalu. <sup>14</sup> Ngayulu-partu-rna marniny-marninytju watjalkitjamunu. Ngaanyakutju-rna marninypungkula watjanma. Puurrrpa-lampa Tjiitja-Kurayitjanya purnungka yangarrakatingu mirringu. Palunyanguru-rna mantangkatja pirniku wuyurrrpa wiyarringu. <sup>15</sup> Tjiinya kutjupatjarranya-ya watirringu nyangka-ya kutjupatjarranya wiyartu. Nyangka Mama

Kuurrtu-lanya nyakula kutjuparringkulan Kurayitjanya wanaratjaku. <sup>16</sup> Yuwa, palunyapirinypa-ya kulinma. Nyangka-tjananyantayi Mamalu ngarltunytjulu kurrurnpa rapara kanyinma, palunyaku katja yurntalpiriti kutjupatjarranyatarrartu.

<sup>17</sup> Yuwa, kutjupalu-kurlu-rni kurrara parawatjanma. Tjiinyamarntu-rna yawarra pirnitjarra nyinarra. Tjiinya-rniya pungkulanytja Puurrrpa Tjiitjaku-rna waarka palyaranyangka. Nyangka-rniya yawarra nyaku nintilu kulilku tjiinya-rna Tjiitjaku waarka palyalpayi nyinaranyangka.

<sup>18</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma. Yuwa, walykumunu.

**Mama Kuurrku Wangka**  
**The New Testament and Old Testament portions in**  
**the Ngaanyatjarra language of Central Australia**

copyright © 2007 Bible Society of Australia

Language: Ngaanyatjarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

4a812de0-27c8-54bc-97ae-ba02cd95a5e5